

绘图·注音·今译·赏析

寓言三百篇



濫竽充數
二外育
於三

陈蒲清 编著

新

版
土

中國·杭州·西湖·西湖

萬言一白篇



古典文学入门小丛书(第二辑)

新世纪出版社出版发行

湖南省新华书店经销

长沙鸿发印务实业公司印刷

787×1092毫米 32开本 48印张 960,000字

1996年1月第1版 1996年1月第1次印刷

印数:1—20,000册

ISBN7-5405-1084-6/I·155

定价(全四册):63.20元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换。

编者的话

大凡每个国家、每个民族都有属于自己的文化精华，这些文化精华是这个国家和民族的成员都耳熟能详、烂熟于心的。唐诗、宋词、古代寓言、神话传说……这些优秀的古典文学，无疑是中华民族源远流长的文化精华。自古以来，人们总是将其作为少年儿童的启蒙读物，使之从小就受到传统文化的薰染和文学艺术的陶冶。从某种意义上说，这种薰染和陶冶是受益终生的。许多人在成名成家之后在忆及启蒙教育时，总是提到唐诗、宋词、寓言、神话等古典文学所给予他们心灵的滋养。因此，这些古典文学不仅仅是识字课本。从小阅读一定量的古典文学作品，会使人在不知不觉中接受传统文化的薰陶，成为不折不扣的华夏子孙；会对人的情感、心态、气质、想象力等非智力因素的培养产生积极的影响。

为此，我们组织从事古典文学研究的专家、学者编写了这套《古典文学入门小丛书》，这是其中的第二辑，包括《寓言三百篇》、《神话三百篇》、《成语三百篇》、《小品三百篇》四个分册。为了切合青少年和初学者的口味和特点，编写者做了如下工作：（一）所选作品内容健康，格调明快；在注重精品的同时，尽量选取那些形制短小、文字纯正的篇章；（二）每册都配有数百幅精美插图，生动有趣；（三）原文一律注音，便于诵读和自学；（四）每篇都有较准确的白话译文和赏析文字，一看就懂。

虽然我们花了很大气力力求完美,但唯有读者才是最权威的评判者,我们将根据反馈意见不断修订,使之更加完善,真正成为广大青少年读者和古典文学爱好者的良师益友。

说 明

一、本书共选译、评点先秦至近代百余位作家的寓言精品200余篇。

二、本书的入选原则是：1. 广为流传，脍炙人口，思想性与艺术性都很强的作品，优先入选。2. 具有寓言典型特征的作品优先入选，有争议者不选。3. 既突出重点（如：《庄子》、《孟子》、《列子》、《韩非子》、《战国策》、《吕氏春秋》、《说苑》、《新序》、《淮南子》中的名篇及柳宗元、苏东坡、刘基、刘元卿、江盈科等大家的名作），又照顾一般，尽量扩大入选面，故作者达到100多人。4. 为了突出中外文化交流，突出中华民族“有容乃大”的精神，特精选了一部分古代用文言文翻译的佛经中的寓言与西方寓言。5. 注意短小精悍，故有些优秀长篇（如曹植《鸛雀赋》、马中锡《中山狼传》）和寓言小说、寓言戏剧未选入其中。6. 限于文言作品，故一些优秀的少数民族寓言与现当代寓言未收入。

三、本书末附有《中国古代寓言常识》，简要地介绍了寓言的定义、特色、作用，介绍了中国古代寓言的发展分期及各时期的代表作家作品。读者最好先读这篇文章，以便掌握全貌，以便知世论文，知人论文，更好地理解作品的思想艺术特色与历史地位。

四、寓言是训练思维能力、文言今译能力、作文能力（高考作文多与寓言有关）、朗读能力的好教材。为便于诵读，我们对

原文作了注音。

五、大部分寓言都配有精美插图。

六、本书由中国寓言研究会副会长陈蒲清教授主编。参加工作的有张秀珍、冯光前、李茂秋、李海燕、张继极、张贺龙、蒋蓉、单辉、欧阳曙、邓政、许名奇、吴文科。

目 录

说明.....	1
---------	---

先秦寓言

雄鸡断尾(左传)	1	望洋兴叹(庄子).....	23
击邻家子(墨子)	2	圉井之蛙(庄子).....	24
公输为鹊(墨子)	3	鹬纳与鸥(庄子).....	26
揠苗助长(孟子)	4	鲁侯养鸟(庄子).....	28
日攘一鸡(孟子)	5	木鸡养到(庄子).....	29
乞食墻间(孟子)	6	山木与雁(庄子).....	30
一傅众咻(孟子)	8	匠石运斤(庄子).....	32
逢蒙杀羿(孟子)	9	触蛮之争(庄子).....	34
欺之以方(孟子).....	10	庄周贷粟(庄子).....	35
二人学奕(孟子).....	12	任公为钓(庄子).....	37
鲲鹏斥鴳(庄子).....	13	畏影恶迹(庄子).....	38
庖丁解牛(庄子).....	14	屠龙妙技(庄子).....	39
罔两问影(庄子).....	17	曹商使秦(庄子).....	40
庄周梦蝶(庄子).....	18	杞人忧天(列子).....	42
凿开七窍(庄子).....	19	朝三暮四(列子).....	44
轮扁斲轮(庄子).....	20	愚公移山(列子).....	46
丑妇效颦(庄子).....	22	小儿辩日(列子).....	50

薛谭学讴(列子).....	52	自相矛盾(韩非子).....	87
扁鹊换心(列子).....	53	守株待兔(韩非子).....	88
偃师造人(列子).....	54	逐臭之夫(吕氏春秋).....	89
九方皋相马(列子).....	58	循表夜涉(吕氏春秋).....	90
多歧亡羊(列子).....	60	刻舟求剑(吕氏春秋).....	91
亡斧疑邻(列子).....	62	不解解之(吕氏春秋).....	92
黄公好谦卑(尹文子).....	63	掣肘(吕氏春秋).....	94
山雉与凤(尹文子).....	64	穿井得人(吕氏春秋).....	96
取字不当(尹文子).....	66	掩耳盗钟(吕氏春秋).....	98
楚人遗弓(公孙龙子).....	67	以半为全(吕氏春秋).....	99
蒙鸠为巢(荀子).....	68	湿木为室(吕氏春秋) ...	100
智子疑邻(韩非子).....	69	难傅马栈(管子)	102
和氏献璧(韩非子).....	70	牛头马肉(晏子春秋) ...	103
扁鹊论疾(韩非子).....	72	五不足恃(魏文侯书) ...	104
涸泽之蛇(韩非子).....	74	老子问疾(慎子)	106
不死之药(韩非子).....	75	孰最善医(鹖冠子)	107
老马识途(韩非子).....	76	阳桥与鲂(宓子)	108
三人成虎(韩非子).....	77	任人任力(景子)	110
南郭吹竽(韩非子).....	78	买酖注江(尸子)	111
买椟还珠(韩非子).....	79	弓与矢合(胡非子)	112
画孰最难(韩非子).....	80	桂饵金钩(阙子)	113
郢书燕说(韩非子).....	81	燕石珍藏(阙子)	114
郑人置履(韩非子).....	82	中州之蜗(於陵子)	116
曾子杀猪(韩非子).....	83	百发百中(战国策)	117
狗猛酒酸(韩非子).....	84	两虎相斗(战国策)	118
最患社鼠(韩非子).....	86	画蛇添足(战国策)	119

泉将东徙(新序说苑)	曲突徙薪(汉书).....	181
..... 169	未尝一遇(论衡).....	182
惠施善譬(新序说苑)	孔甲认子(论衡).....	184
..... 170	东海黄公(两京赋).....	186
不能自渡(新序说苑)	穷鸟赋(赵壹赋).....	187
..... 172	杯弓蛇影(风俗通).....	188
羊蒙虎皮(法言).....	鲍君神(风俗通).....	190
174	东食西宿(风俗通).....	192
灵王信巫(新论).....	枯鱼过河泣(汉乐府)	
175	 193	
以人言善恶(新论).....	大饵钓鰕(孔丛子).....	194
176		
牛与夔(新论).....		
178		
白头豕(后汉书).....		
179		
对牛弹琴(牟子).....		
180		

六朝寓言

长竿入城(笑林).....	欲食半饼(百喻经).....	207
195	守门看驴(百喻经).....	208
食笋煮簍(笑林).....	口诵驾船(百喻经).....	209
196	猕猴捡豆(百喻经).....	210
群蚁观螯(符子).....	鹦鹉救火(杂譬喻经)	
197	 211	
按图访马(符子).....	恶雨狂醉(杂譬喻经)	
198	 212	
二人评王(万机论).....	鞭背涂屎(杂譬喻经)	
199	 214	
富者乞羊(金楼子).....		
200		
公输刻凤(刘子).....		
201		
折箭教人(魏书).....		
202		
刺猬橡斗(启颜录).....		
203		
造三重楼(百喻经).....		
204		
愚人食盐(百喻经).....		
206		

头尾争大(杂譬喻经)	215
痴人聚奶(杂譬喻经)	216
鸟师网鸟(杂譬喻经)	217
鳖与猕猴(六度集经)	218

瞎子摸象(六度集经)	219
猫儿问食(大庄严论经)	221
尸毗王救鸽(贤愚经)	222
狂泉(宋书)	224

唐宋寓言

为父打蚊(法苑珠林)	225
野干分鲤(法苑珠林)	226
猴子救月(法苑珠林)	228
夫妻妒影(法苑珠林)	230
群狗争骨(寒山子)	231
狮王与豺(朝野僉载)	232
义鹘行(杜工部集)	233
蛭蠖传(柳河东集)	234
贪钱溺死(柳河东集)	236

尸虫进谗(柳河东集)	238
鞭贾(柳河东集)	240
黔之驴(柳河东集)	242
黑说(柳河东集)	244
夸父与崦嵫(柳河东集)	245
昏镜词并引(梦得文集)	246
养鸷词并引(梦得文集)	248
燕诗示刘叟(白氏长庆集)	249
黑潭龙(白氏长庆集)	250

一鼠得仙(白氏长庆集)	251	傍人门户(调谑编)	264
鹤媒歌(甫里集)	252	三老夸年(东坡志林)	265
说天鸡(罗昭谏集)	254	瓮算(苏轼诗注)	266
卖油翁(归田录)	255	盆水芥舟(苏轼文集)	267
拾樵争芥(迂书)	256	鬼怕恶人(苏轼文集)	268
秃山(临川先生集)	257	菅丘诸难(苏轼文集)	270
伤仲永(临川先生集)	258	更渡一遭(程史)	272
日喻(苏轼文集)	260	眉眼口鼻争能(醉翁	273
河豚鱼说(苏轼文集)	261	读录)	274
乌贼鱼说(苏轼文集)	262	越人遇狗(伯牙琴)	274
螺蚌相语(苏轼文集)	263		

元明寓言

铁杵磨针(日记故事)	275	中山之猫(郁离子)	281
囫囵吞枣(湛渊静语)	276	唐蒙薜荔(郁离子)	282
千里马(郁离子)	277	若石备虎(郁离子)	284
狙公失狙(郁离子)	278	鲁人窃糟(郁离子)	285
蜀贾卖药(郁离子)	280	乌鵲同啄(燕书)	286
		越人溺鼠(燕书)	287
		桑穴群蚁(燕书)	288

具区白雁(燕书).....	289	矮座头(迂仙别记).....	309
束氏狸狌(龙门子凝		问孔子(明笑林).....	310
道记).....	290	一毛不拔(明笑林).....	311
焚鼠毁庐(龙门子凝		猫吃素(明笑林).....	312
道记).....	292	跌(明笑林).....	313
寒号虫(辍耕录).....	294	猱食虎脑(贤奕编).....	314
神丛与芑萝(空同子		南岐安瘰(贤奕编).....	315
瞽论).....	295	泥像失父(贤奕编).....	316
按图索骥(艺林伐山)		牧竖拾金(贤奕编).....	318
.....	296	二人争雁(贤奕编).....	319
钦鴒行(王世贞文集)		盲苦(贤奕编).....	320
.....	297	猫号(贤奕编).....	321
鸬鹚学舌(叔苴子).....	298	奈何姓万(贤奕编).....	322
自出机杼(叔苴子).....	299	任事二则(雪涛小说)	
探得玄珠(叔苴子).....	300		324
为虎作伥(七修类稿)		妄心(雪涛小说).....	326
.....	301	催科(雪涛小说).....	328
病忘(艾子后语).....	302	蛛蚕(雪涛小说).....	329
神相(艾子后语).....	304	卷地皮(笑赞).....	330
认真(艾子后语).....	306	隐身草(笑赞).....	331
解铃系铃(指月录).....	307	鸱子追雀(笑赞).....	332
悔修屋漏(迂仙别记)		蝙蝠(笑府).....	333
.....	308		

明末清代寓言

野狐腹胀(畸人十篇)	蒋里善人(潜书).....	345
..... 334	楚人患眚(潜书).....	346
狐入狮窟(畸人十篇)	石季履药(潜书).....	347
..... 335	冰雕(潜书).....	349
携鸡入冢(畸人十篇)	狼子野心(阅微草堂	
..... 336	笔记)	352
水中肉影(况义).....	镜喻(潜研堂文集).....	353
337	让鼠蜂(笑得好).....	354
不复生卵(况义).....	市中弹琴(笑得好).....	355
338	蜀鄙二僧(白鹤堂诗	
山中遇虎(况义).....	文集)	356
339	群神朝天(定庵全集)	
狼皮疗疾(况义).....		357
340	懒妇(笑林广记).....	358
鸽清鼠秽(况义).....		
341		
佞狐(物惑).....		
342		
旷猫(物惑).....		
343		
秦吉了(可如).....		
344		
附录 中国古代寓言常识.....		359

xióng jī duàn wěi

雄鸡断尾

bīn mèng shì jiāo jiàn xióng jī zì duàn qí wěi wèn zhī shì zhě yuē
宾孟适郊，见雄鸡自断其尾。问之，侍者曰：

zì dàn qí xī yě jù guī gào wáng jiē yuē jī qí dàn wéi rén yòng hū
“自惮其牺也。”遽归告王，且曰：“鸡其惮为人用乎？
.....”

(《左传》)

【今译】 宾孟到郊外去，看见一只公鸡自己啄掉尾上漂亮的羽毛。他问这是什么缘故，跟随他的仆人说：“它是害怕作祭品呢。”宾孟马上回城，向周景王报告了这件事，并且说：“鸡大概是怕被人当作祭品啊！”

【赏析】 《左传》是我国最早的叙事完整的编年史。这个故事见于《左传》鲁昭公二十二年（公元前520年），是周景王的宠臣宾孟讲给景王听的，意思是要他当机立断。它利用了“断”字双关意义，由“断截”联想到“决断”。然而，故事本身显示了更深远的寓意，那便是要及时预见祸患，甚至不惜自残远祸，舍小全大。这是我国最早见于书面记载的寓言之一。



jī lín jiā zǐ 击邻家子

pì yǒu rén yú cǐ qí zǐ qiáng liáng bù cái gù qí fù chī zhī qí lín
譬有人于此，其子强梁不材，故其父笞之。其邻
jiā zhī fù jǔ mù ér jī zhī yuē wú jī zhī yě shùn yú qí fù zhī zhì
家之父，举木而击之曰：“吾击之也，顺于其父之志。”
zé qǐ bù bèi zāi
则岂不悖哉？

(《墨子·鲁问》)

【今译】 比喻说，在这里有这么一个人，他儿子横暴不成材，所以父亲便打他。如果邻居的老头子也跑来举起木棍痛打，并且说：“我打你，是顺应你父亲的心意的。”那样做，难道不荒谬吗？

【赏析】 《墨子》是墨家代表作，主张“兼爱”、“非攻”。这则寓言讽刺了打着漂亮幌子而侵犯人家的无理行为，具体针对楚国的鲁阳文君借口进攻郑国的行为。它体现了墨子的“非攻”思想。



gōng shū wéi què

公输为鹊

gōng shū zì xiāo zhú mù yǐ wéi què chéng ér fēi zhī sān rì bù xià
公输子削竹木以为鹊，成而飞之，三日不下。

gōng shū zì zì yǐ wéi zhì qiǎo zǐ mò zǐ wèi gōng shū zǐ yuē zǐ wéi què
公输子自以为至巧。子墨子谓公输子曰：“子为鹊
yě bù rú jiàng zhī wéi chē xiá xū yú liú sān cùn zhī mù ér rèn wǔ shí dàn
也，不如匠之为车辖，须臾刘三寸之木，而任五十石
zhì zhòng gù suǒ wéi gōng lì yú rén wèi zhì qiǎo bù lì yú rén wèi zhì
之重。”故所为功，利于人谓之巧，不利于人谓之
zhuō
拙。

(《墨子·鲁问》)

【今译】 公输砍削竹木做成喜鹊，做成后让它飞上天空，三天不落下来。公输自认为是极灵巧了。墨子对公输说：“您做喜鹊，还比不上匠人做车辖，他只用三寸长的木料，一下子就砍削而成，却能载五十石的重量。”所以做事对人有才叫作巧，对人没利就叫作笨拙。

【赏析】 墨子对巧拙的看法有对的一面，即发明创造必须有利人类。但另一方面却未免眼光短浅，急功近利。

